

# BÜRGERZEITUNG

Wochenblatt  
mit amtlichen Bekanntmachungen  
der Gemeinde

# MALS FELD

*Hier steckt unsere Heimat drin!*

Jahrgang 33

Donnerstag, den 4. November 1999

Nummer 44

1. - 8. November 1999 - Herzwoche der Deutschen Herzstiftung

## Schach dem Herzinfarkt

### Dem Herzinfarkt vorbeugen

Wir leben in einer Gesellschaft, deren Lebensweise den Herzinfarkt begünstigt. Viele von uns rauchen, wir ernähren uns falsch, wir bewegen uns zu wenig und sind unfähig, den Streß in unserem Leben durch körperliche Aktivitäten abzu- reagieren. Deshalb sind Änderungen in unserem Lebensstil notwendig, um diese Risikofaktoren abzubauen.

### So können Sie Ihr Infarktrisiko auf einen Bruchteil reduzieren:

1. Geben Sie das Rauchen sofort und vollständig auf! Dies ist die wichtigste Einzelmaßnahme zur Verminderung des Infarktrisikos.
2. Normalisieren Sie Ihr Körpergewicht.
3. Essen Sie eine abwechslungsreiche, fettreduzierte und ballaststoffreiche Kost, die sich stärker an der Kost der Mittelmeerländer orientiert: mehr Gemüse, mehr Salat, Obst, mehr Fisch, weniger Fleisch und tierische Fette, pflanzliche Öle statt Sahne und Butter. Durch Erreichen des Normalgewichtes werden der Blutdruck und der Cholesterinstoffwechsel günstig beeinflusst, die Entwicklung erhöhter Blutzuckerwerte wird verhindert. Patienten, die bereits eine Gefäßerkrankung haben, müssen in der Regel cholesterinsenkende Medikamente und Aspirin nehmen.
4. Wenn Sie erhöhten Blutdruck haben, sollten sie diesen sorgfältig einstellen lassen. Patienten mit erhöhtem Blutdruck müssen besonders auf ihren Cholesterinspiegel achten. Und achten Sie auch auf Ihren Alkoholkonsum.
5. Nehmen Sie sich jede Woche mindestens zweimal für etwa eine halbe Stunde Zeit, sich körperlich zu betätigen. Fangen Sie langsam an und steigern Sie sich allmählich. Wenn Sie Zweifel haben, ob Ihnen das gut tut, fragen Sie Ihren Arzt.
6. Lernen Sie mit Streß umzugehen. Überlegen Sie sich
  - welche Situation Sie als besonders streßverbunden an- sehen

- wie Sie diesen Streßsituationen aus dem Weg gehen, ohne vor den Problemen davonzulaufen,
  - wie man unvermeidbare Streßsituationen meistert, ohne sich selber durch übermäßiges Essen, Alkoholkonsum oder gar Zigarettenrauchen zu schaden.
- Lernen Sie, sich durch gezielte Maßnahmen zu entspannen. Regelmäßige Entspannungsübungen helfen Ihnen, mit dem Streß besser fertig zu werden. Auch ein täglicher halbstündiger Spaziergang kann eine entspannende Wirkung haben. Achten Sie auf ausreichende Nachtruhe.

### 7. Pflegen Sie Ihre Freundschaften:

Der regelmäßige Umgang und Austausch mit Freunden, sei es privat, im Verein oder in der kirchlichen Gemeinschaft, hilft Ihnen Streß abzubauen.

Wenn Sie diese Ratschläge beherzigen, können Sie ein erhöhtes Infarktrisiko ausschalten. Zugleich vermindern Sie Ihr Risiko für bösartige Geschwülste (Karzinome) und Osteoporose.

Und: Ihre Leistungsfähigkeit und Lebensfreude steigen.

Warten Sie nicht auf das Medikament, das Ihr persönliches Infarktrisiko ausschaltet. Sie selbst können für sich tun, was kein Medikament leisten kann.

*Prof. Dr. med. Helmut Gohlke  
Mitglied des Vorstands  
der Deutschen Herzstiftung*

### Noch Fragen offen?

Die Deutsche Herzstiftung bietet Ihnen einen ausführlichen Fragebogen an, mit dem Sie Ihr persönliches Risiko bestimmen können. Zugleich erhalten Sie eine genaue Beratung, wie sie Ihre persönliche Gefährdung für den Herzinfarkt ver-

mindern können.

Fordern Sie unsere Broschüre *Schach dem Herzinfarkt* mit dem Selbsttest an, um Ihr Leben zu schützen.

**Deutsche Herzstiftung e.V.,**  
Vogtstraße 50, 60322 Frankfurt am Main,  
Tel.: 069/9551 28-0

Gefördert vom Bundesministerium für Gesundheit



## Wichtige Rufnummern und Öffnungszeiten

**Gemeindeverwaltung** .....05661/500270  
**Sprechstunden der Gemeindeverwaltung**  
 Montag bis Freitag ..... 8.00 bis 12.00 Uhr  
 und Donnerstag zusätzlich von .....13.00 bis 18.00 Uhr  
**Sprechstunden im OT Dagobertshausen**  
 Jeden Samstag von .....11.00 bis 12.00 Uhr  
 hält der Ortsvorsteher Lothar Kothe in seiner Wohnung Sprechstunden ab.  
**Sprechstunden im OT Elfershausen**  
 Jeden Dienstag von .....19.00 bis 20.00 Uhr  
 hält der Ortsvorsteher Karl Harbusch in seiner Wohnung, Am Sportplatz 6, Sprechstunden ab.  
**Sprechstunden im OT Ostheim**  
 Jeden Freitag von .....19.00 bis 20.00 Uhr  
 hält der Ortsvorsteher Reiner Lampe in seiner Wohnung Sprechstunden ab.  
**Sprechstunden im OT Mosheim**  
 nach telefonischer Vereinbarung - hält der Ortsvorsteher Rolf Bucker in seiner Wohnung Sprechstunden ab.  
 Tel.: 05662/1331  
**Sprechstunden im OT Beiseförth**  
 Nach telefonischer Vereinbarung - hält der Ortsvorsteher Ludger Pannenbäcker, Mühlenstr. 24, Tel.: 05664/1893, Sprechstunden ab.  
**Sprechstunden im OT Sipperhausen**  
 Montag-Donnerstag von .....19.30 - 20.30 Uhr  
 nach telefonischer Vereinbarung hält der Ortsvorsteher Harald Ziebarth in seiner Wohnung Sprechstunden ab. Tel. 05685/646  
**Sprechstunden im OT Malsfeld**  
 Jeden Freitag von .....18.00 - 18.30 Uhr  
 hält die Ortsvorsteherin Erdmute Schirmer in ihrer Wohnung Sprechstunden ab.  
**Sprechstunden des Ortsgerichtsvorstehers**  
 Ortsgerichtsvorsteher Karl Harbusch hält jeden Mittwoch in der Zeit von 11.00-12.00 Uhr in den Räumen des Rathauses in Malsfeld, Lindenstr. 1, Sprechstunden ab. Zusätzliche Termine werden nach Vereinbarung vergeben. Tel. privat: 05661/4794  
 Anschrift: Am Sportplatz 6, Malsfeld-Elfershausen  
**Dienststunden der Gemeindekasse**  
 Montag bis Freitag von .....8.00 bis 12.00 Uhr  
**Gemeindebücherei**  
 Buchausgabe donnerstags von .....17.00 bis 19.00 Uhr  
**NOTRUF**  
**Polizei** .....110  
**Feuer, Unfall, Notfall** .....112  
**Krankentransport** .....05681/19222  
**ZENTRALE LEITSTELLE**  
 Alarm- u. Einsatzzentrale .....05681/19222  
 Krankenhaus Melsungen .....05661/770  
 Polizei Melsungen .....05661/70890  
 Überfall, Verkehrsunfall .....112  
 Ärztlicher Notfalldienst  
 der Landesärztekammer .....05681/19222  
 Tierärzte, OT Binsförth  
 B. u. R. Korthaus .....05664/6611 o. 05661/50506  
 Brandschutz, Rettungsdienst .....112  
**Störungsdienste:**  
 Gas .....1655 od. 0551/9091  
 Wasser .....0171/9759546  
 Kläranlage .....05661/2729  
 Strom .....05681/985400  
**Sozialpsychiatrischer Dienst am Gesundheitsamt des Schwalm-Eder-Kreises, Freiheiter Str. 29, 34576 Homberg/Efze** .....05681/775-469  
 Am Wochenende: .....0172/5615176  
**Kasseler Hilfe, Opfer- und Zeugenhilfe e.V.**  
 Wilhelmshöher Allee 101, 34121 Kassel .....0561/282070  
 Kostenlose und auf Wunsch anonyme Beratung und Hilfe für Menschen, die von einer Straftat oder durch seelische und körperliche Gewalt als Opfer, Zeuge oder Angehöriger betroffen sind.  
**Sprechzeiten:**  
 Montag-Freitag .....9.00 - 12.30 Uhr  
 Dienstag, Mittwoch und Donnerstag .....13.30 - 16.30 Uhr  
 und nach Vereinbarung  
**Weißer Ring** .....01803/343434  
 Kriminalitätsoffer finden Hilfe  
**Psychosoziales Zentrum Schwalm-Eder-Nord**  
 Kontakt- und Beratungsstelle, Burgstr. 21, 34212 Melsungen, Tel. 05661/2626  
**Sprechzeiten:**  
 Mo. und Mi. ....9.00-10.00 Uhr  
 Di. und Fr. ....11.00-12.00 Uhr  
 Teestube Mi. ....15.00-18.00 Uhr  
 Wochenendcafé, jeden 1. Samstag .....14.00-17.00 Uhr

**Fritzlar:** Hardehäuser Hof, Raum 4: jeden 1. und 3. Dienstag  
 Sprechzeit: .....15.00-16.00 Uhr  
 Cafétreff: .....16.00-18.00 Uhr  
**Alarmplan Feuerwehr**  
 Ortsbrandmeister: Willi Scholl,  
 Malsfeld - OT Elfershausen, Hauptstr. 49 .....05661/50126  
 Stellvertreter: Günter Röse,  
 Malsfeld - OT Ostheim, Steingasse 6 .....05661/6895  
**Malsfeld**  
 Wehrf. Armin Egerer, Malsfeld, Birkenweg 2 .....05661/8792  
 Stellv. Friedel Paul, Kirchstr. 24 .....05661/51048  
**Beiseförth**  
 Wehrf. Oliver Garde, Brunnenstr. 17 .....05664/8743  
 Stellv. Jörg Hofmann, Am Stück 9 .....05664/8202  
**Dagobertshausen**  
 Wehrf. Waldemar Ellenberger, Malsfelder Str. 11 .....05661/6824  
 Stellv. Joachim Oesterling, Ostheimer Str. 6 .....05661/2793  
**Ostheim**  
 Wehrf. Günter Röse, Steingasse 6 .....05661/6895  
 Stellv. Oliver Witzel, Steingasse 16 .....05661/1467  
**Mosheim**  
 Wehrf. Fritz Botte, Am Berg 16 .....05662/1284  
 Stellv. Werner Marx, Falkenberger Weg 6 .....05662/3475  
**Elfershausen**  
 Wehrf. Willi Scholl, Hauptstr. 49 .....05661/50126  
 Stellv. Bernd Otto, Hauptstr. 42 .....05661/51314  
**Sipperhausen**  
 Wehrf. Uwe Clobes, Dickersh. Str. 4 .....05685/32  
 Stellv. Christian Hocke, Dickersh. Str. 3 .....05685/316  
**Gemeindekrankenschwester Susanne Bruelheide**  
 Büro: Am Knick 2, 34323 Malsfeld .....Tel.: 05661/6660  
**Zuständigkeit Erdgas innerhalb der Gemeinde Malsfeld**  
 egm-Betriebsstelle Melsungen,  
 Kasseler Str. 74, Melsungen .....Tel. 05661/7079-0  
**Postamt Malsfeld Schalterstunden**  
 Montag - Donnerstag .....8.30 bis 18.00 Uhr  
 Freitag .....8.30 bis 19.00 Uhr  
 Samstag .....8.00 bis 13.00 Uhr  
**Postamt Beiseförth**  
 Montag - Freitag von .....15.00 bis 16.45 Uhr  
 Samstag von .....10.15 bis 12.00 Uhr  
 Kastenleerung sonntags nur an der Poststelle.  
**Finanzamt Melsungen** .....05661/7060  
 Sprechzeit: Montag - Mittwoch - Freitag .....8.00 - 12.00 Uhr  
 oder nach Vereinbarung  
**Frauenhaus Notruf Tag und Nacht:** .....05681/6170  
 Frauenhaus Beratungsstelle, Holzhäuser Str. 7 in Homberg/Efze:  
 jeden Mittwoch 14.00 - 15.00 Uhr  
 oder nach Vereinbarung .....05681/930447  
**TÜH Melsungen**  
 Fahrzeugprüfung .....05661/920344  
 Öffnungszeiten:  
 Mo. - Do. ....7.30 - 12.30 Uhr und 13.00 - 16.00 Uhr  
 Fr. ....7.30 - 14.00 Uhr



...damit fachliche Hilfe rechtzeitig eintrifft:

### Notrufnummern im Schwalm-Eder-Kreis

**110** Polizei

**112** Feuer, Unfall, Notarzt



### Informationen für die Zentrale Leitstelle:

- Wo ist der Notfall?
- Was ist passiert?
- Wieviel Verletzte oder Erkrankte?
- Welche Art der Verletzungen bzw. Erkrankungen?
- Warten auf Rückfragen, nicht gleich auflegen!

**Gemeinde Malsfeld****Telefonverzeichnis mit Durchwahlen****Gemeindeverwaltung**

Zentrale	05661/500270
Fax	05661/500287
Funktion	
Name	Durchwahl - 5002
Bürgermeister Herr Vaupel	72
Büroleiter Herr Thierolf	77
Vorzimmer Frau Batte	73
Ordnungsamt Frau Schöpp	74
Einwohnermeldeamt Herr Köbberling	81
Gemeindekasse Frau Eckert	82
Steueramt Herr Potzkai	78
<b>Bauamt</b>	
Herr Schmidt	76
Herr Schnaudt	75
Frau Schmelz	85
Frau Schlee	80
<b>Standesamt</b>	
Herr Keudel	88
<b>Wasserangelegenheiten</b>	
Herr Keudel	79
Wasser-Notdienst	0171/9759546
Bauhof	95

**Bereitschaftsdienste****Ärztlicher Bereitschaftsdienst****- Raum Felsberg -**

Am Wochenende, 6./7.11.1999 sowie am Mittwoch, 10.11.1999, ist Herr Dr. Prinz, Felsberg-Gensungen, Tel. 05662/4444 dienstbereit.

**- Raum Melsungen/Malsfeld -**

Der ärztliche Bereitschaftsdienst bzw. der diensthabende Arzt ist über den entsprechenden Hausarzt (Tel./Anrufbeantworter) zu erfragen.

**Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst**

Am Wochenende, 6./7.11.1999 sowie am Mittwoch, 10.11.1999, ist ZA Dr. Rauch, Melsungen, Am Bitzen 6, Tel. 05661/1050 dienstbereit.

**Augenärztlicher Notdienst**

am 6./7.11.1999 zu erfragen bei:  
Dr. Hoin, Schwalmstadt-Ziegenhain, Tel. 06691/71355

**Tierärztlicher Bereitschaftsdienst**

Am Wochenende, 6./7.11.1999, ist Herr Dr. Piwatz, Felsberg-Gensungen, Marienbader Str., Tel. 05662/2281, dienstbereit.

**Apothekendienst**

An den nachfolgend genannten Terminen sind folgende Apotheken dienstbereit:

**6.11.1999**  
Rathaus-Apotheke, Melsungen, Am Markt 3,  
Tel. 05661/2185

**7.11.1999**  
Woelmsche Apotheke, Marktplatz 8, Spangenberg,  
Tel. 05663/317 und  
Edder-Apotheke, Bahnhofstr. 14, Gensungen,  
Tel. 05662/94994

**10.11.1999**  
Bartenwetter-Apotheke, Rotenburger Str. 7,  
Melsungen, Tel. 05661/73820

**Wir gratulieren****Zum 88. Geburtstag**

Herrn Heinrich Alter, Malsfeld-Dagobertshausen, Homberger Weg 8, geb. am 7.11.1911

**Zum 76. Geburtstag**

Frau Irmgard Wenderoth, Malsfeld-Mosheim, Steckensweg 6, geb. am 7.11.1923

**Zum 79. Geburtstag**

Herrn Heinrich Schirmer, Malsfeld, Kirchstr. 16, geb. am 9.11.1920

**Zum 78. Geburtstag**

Frau Olga Horchler, Malsfeld, Lindenstr. 3, geb. am 9.11.1921

**Zum 75. Geburtstag**

Frau Marie Schirmer, Malsfeld, Kirchstr. 16, geb. am 9.11.1924

**Zum 84. Geburtstag**

Herrn Ludwig Botte, Malsfeld-Mosheim, Felsberger Str. 3, geb. am 10.11.1915

**Zum 76. Geburtstag**

Herrn Heinrich Hesselbein, Malsfeld-Dagobertshausen, Malsfelder Str. 15, geb. am 11.11.1923

**Kirchliche Nachrichten****Ev. Kirchengemeinden****Malsfeld**

<b>7.11.1999</b>	
10.30 Uhr	Gottesdienst
10.30 Uhr	Kindergottesdienst
<b>8.11.1999</b>	
15.00 Uhr	Kinderstunde
15.30 Uhr	Jungenjungschar
19.00 Uhr	Posaunenchor
<b>9.11.1999</b>	
18.30 Uhr	Ten Sing
20.00 Uhr	Frauenkreis
<b>10.11.1999</b>	
19.30 Uhr	Kirchenchor
<b>11.11.1999</b>	
16.00 Uhr	Mädchenjungschar
<b>12.11.1999</b>	
20.00 Uhr	Slinky

**Beiseförth**

<b>7.11.1999</b>	
18.00 Uhr	Gottesdienst
<b>9.11.1999</b>	
15.00 Uhr	Kinderstunde
<b>12.11.1999</b>	
14.30 Uhr	Jungenjungschar
16.30 Uhr	Mädchenjungschar

**Mosheim**

<b>7.11.1999</b>	
10.00 Uhr	Gottesdienst

**Ostheim**

<b>5.11.1999</b>	
17.00 Uhr	Gottesdienst anl. Kirmes

**Sipperhausen**

<b>7.11.1999</b>	
8.45 Uhr	Gottesdienst

## Katholischer Gottesdienst Melsungen

7.11.1999

10.00 Uhr Sonntagsmesse

9.11.1999

14.30 Uhr Seniorennachmittag

10.11.1999

8.30 Uhr Frauenmesse

11.11.1999

15.30 Uhr Erstkommunionvorbereitung  
17.00 Uhr Martinsfeier mit dem Kindergarten

12.11.1999

18.30 Uhr Abendmesse

## Kath. Kirchengemeinde Christus Epheta Homberg

4.11. bis 10.11.1999

Donnerstag, 4.11.1999 - hl. Karl Borromäus

9.00 Uhr hl. Messe/Pfarrkirche

16.00 Uhr Meßdienerstunde für alle

Freitag, 5.11.1999 - Herz-Jesu-Freitag

vormittags Hauskrankenkommunion

14.30 Uhr hl. Messe/Pfarrkirche (f. + Hildegard Hoche),  
anschl. Gesprächsrunde / Kaffee der Frauen

16.45 Uhr hl. Messe/Altenheim

32. Sonntag im Jahreskreis

Kollekte: Kirchensanierung

Samstag, 6.11.1999

18.00 Uhr Vorabendmesse

(f. + Erhard Bierschenk) (Leb. u. ++ Fam. Kassing)

Nach den Gottesdiensten Gelegenheit zum Kauf von TransFair  
Waren.

Sonntag, 7.11.1999

8.30 Uhr hl. Messe in Hebel (f. ++ Eltern u. Großeltern  
Hettmancyk u. Kowaczek) (f. ++ Fam. Schmeiler)  
Rosenkranzgebet um geistliche Berufe  
9.30 Uhr  
10.00 Uhr Eucharistiefeier (für die Gemeinde) (f. ++ Maria u.  
Wilhelm Polaczek u. Alfred Niewianda) (Fam. Paul  
Poos u. Kinder)

Gräbersegnung:

14.00 Uhr Oberbeisheim  
14.30 Uhr Niederbeisheim  
15.00 Uhr Remsfeld

Dienstag, 9.11.1999

15.00 Uhr Erstkommunionkurs  
18.00 Uhr ökum. Gebetsstunde vor dem ehemaligen  
jüdischen Gebetshaus in der Webergasse  
hl. Messe/Pfarrkirche  
19.00 Uhr  
19.45 Uhr Bibelkreis

Mittwoch, 10.11.1999 - hl. Leo der Große

7.30 Uhr hl. Messe/Altenheim

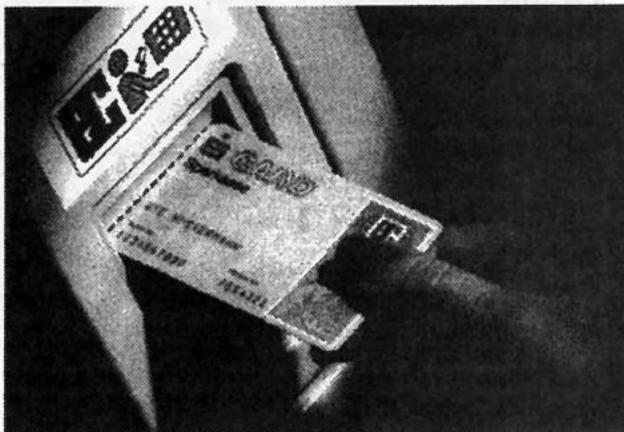
18.00 Uhr Firmtreffen

19.00 Uhr Jugendgruppe (Vorbereitung Firmgottesdienst)



**Kreissparkasse Schwalm-Eder**
*Der Heimat verbunden.  
Der Leistung verpflichtet.*
**Ab sofort in  
Beiseförth**

# BARGELD BEI TAG UND NACHT


<http://www.Kreissparkasse-Schwalm-Eder.de>

- ▶ An unserem neuen Geldautomat in Beiseförth erhalten sie Bargeld, auch nach Geschäftsschluss; samstags, sonntags, an Feiertagen, Tag und Nacht.
- ▶ Holen Sie sich dazu einfach Ihre Geheimnummer bei Ihrem persönlichen  Finanzberater in der Geschäftsstelle Beiseförth.


**Kreissparkasse Schwalm-Eder**  
 Unternehmen der  Finanzgruppe

## Aus Vereinen und Verbänden

### Schützenverein Malsfeld 1912 e.V.

#### KK-Standardgewehr:

##### Kreisklasse:

**Pfieffetal 2 - Malsfeld 1** 852:985 Ringe  
Mathias Günter 253, Alexander Horchler 228, Eberhardt Frank 251, Michael Besser 253 Ringe.

**Malsfeld 2 - Malsfeld 1** 918:941 Ringe  
Konrad Eberhardt 249, Helmut Moog 186, Jörg Schwarzenau 249, Stefan Richter 234 Ringe. Günter Mathias 253, Alexander Horchler 229, Helmut Skura 193, Michael Besser 266 Ringe.

**Pfieffetal 1 - Malsfeld 2** 936:919 Ringe  
Konrad Eberhardt 243, Helmut Moog 191, Jörg Schwarzenau 244, Stefan Richter 241 Ringe.

#### KK-Freie Pistole:

##### Kreisklasse

**Malsfeld 1 - Melsungen 1** 932:211 Ringe  
Jens Horchler 249, Hans Wambach 247, Horst Norwig 213, Wilfried Besser 223 Ringe.

**Melsungen 1 - Malsfeld 1** 748:874 Ringe  
Jens Horchler 222, Hans Wambach 246, Mirko Stiegel 190, Wilfried Besser 216 Ringe.

**Malsfeld 2 - Malsfeld 1** 872:913 Ringe  
Werner Klier 214, Horst Norwig 218, Franz Hruschka 223, Helmut Wingerter 217 Ringe. Dieter Blumenstein 230, Hans Wambach 248, Mirko Stiegel 210, Wilfried Besser 225 Ringe.

#### KK-Sportpistole:

##### Grundklasse I:

**Malsfeld 1 - Melsungen 2** 1047:1029 Ringe  
Mirko Stiegel 271, Jochen Brüne 266, Dieter Blumenstein 252, Wilfried Besser 258 Ringe.

**Guxhagen 1 - Malsfeld 2** 949:970 Ringe  
Mirko Stiegel 260, Jochen Brüne 252, Dieter Blumenstein 260, Horst Norwig 198 Ringe.

**Malsfeld 1 - Gesungen 2** 1020:974 Ringe  
Mirko Stiegel 255, Jochen Brüne 267, Dieter Blumenstein 261, Wilfried Besser 237 Ringe.

### TSV Ost-/Mosheim

#### Abt. Tischtennis

##### 1. Mannschaft, Bezirksklasse Gr. 8

Sonntag, 10.10.1999

1. Mannschaft - SV Udenborn 1 5:9

Samstag, 25.9.1999

TuS Fritzlär 1 - 1. Mannschaft 4:9

Freitag, 1.10.1999

TSV Besse 5 - 1. Mannschaft 9:7

Sonntag, 3.10.1999

TSV Körle 1 - 1. Mannschaft 8:8

Samstag, 23.10.1999

1. Mannschaft - FV Melsungen 08 9:1

Samstag, 30.10.1999

Röhrenfurth 1 - 1. Mannschaft 9:7

Den angestrebten Spitzenplatz hat unsere 1. Mannschaft wohl schon in den ersten Serienspielen verspielt. 5:7 Punkte aus den letzten 6 Serienspielen ist einfach zu wenig, um sich an der Tabellenspitze zu behaupten.

Gegen den Tabellenführer Udenborn erspielte das Doppel Waffenschmidt/Mink H. den ersten Punkt. Dirk Dreisbach mit 2 Siegen, Waffenschmidt und Mink mit je einem gewonnenen Einzel konnten die Niederlage nicht verhindern.

In Fritzlär konnte unsere 1. Mannschaft einen souveränen Sieg landen. Gegen den Angstgegner überzeugten Schomberg und Waffenschmidt mit großem Kämpferherz. Clobes, Dreisbach und alle 3 Eingangsdoppel mit Siegen machten den doppelten Punktgewinn perfekt.

Im Spiel gegen Besse 5 ging es genau andersrum, denn alle 3 Eingangsdoppel wurden verloren. Trotz des toll aufspielenden Peter Clobes und auch sonst einer geschlossenen Mannschaftsleistung (alle Spieler gewannen einen Punkt) reichte es nicht, denn auch das Schlußdoppel verlor.

In Körle setzte sich die Doppelschwäche fort. Nur Waffenschmidt/Mink H. punkteten. Waffenschmidt war auch im Einzel

## Finanz- und Vermögensplanung

Einladung zum Seminar:

### Neue Formen der betrieblichen Altersversorgung.

- steuerbegünstigte Altersversorgung
- Chance für Arbeitgeber und Arbeitnehmer
- so nutzen Sie die Möglichkeit, die Altersversorgung um bis zu 70 % zu erhöhen gegenüber der klassischen betrieblichen Altersversorgung

**Mittwoch, 10.11.1999, 19:00 Uhr**

**Donnerstag, 25.11.1999, 19:00 Uhr**

Teilnahmegebühr DM 38,-

Einladung zum Info-Abend:

### Immobilienfinanzierung.

[oder: sicher zum eigenen Heim]

- Aufbau von Wohneigentum
- Chancen und Risiken beim Kauf
- Anforderungen an Darlehensnehmer
- Finanzierung und Konditionen
- Staatliche Förderung / Zulagen

**Dienstag, 09.11.1999, 19:00 Uhr**

**Montag, 15.11.1999, 19:00 Uhr**

Kostenbeitrag DM 38,-

Einladung zum Info-Abend:

### Schenken und Vererben.

- Erbschaftssteuer und -klassen
- der Erbvertrag, das Testament
- steuerliche Optimierung

**Freitag, 19.11.1999, 19:00 Uhr**

**Gastreferent: Herr Baumert, Fachanwalt für Steuerrecht**

Kostenbeitrag DM 190,-

Einladung zum Info-Abend:

### Die Unternehmensnachfolge.

- aktuelle Änderungen im EStG
- gesellschaftsrechtliche Konsequenzen
- gewerblich geprägte GbR als Steuersparmodell

**Freitag, 19.11.1999, 14:00 Uhr**

**Gastreferent: Herr Baumert, Fachanwalt für Steuerrecht**

Kostenbeitrag DM 190,-

Anmeldungen und Informationen unter

**Allianz Finanz- und Vermögensplanung**

Ruhlstraße 6 · 34117 Kassel

Tel.: 05 61-109 71-0 · Fax: 05 61-109 71-11

**Allianz** 

nicht zu besiegen. 2 glatte Siege belegen dies. Dreisbach überzeugte ebenfalls an diesem Tag mit 2 gewonnenen Einzeln. Schomberg, Mink und Alheit konnten mit je einem Erfolg den einen Punkt retten, weil wie gesagt auch das Schlußdoppel verloren ging.

Gegen den Tabellenletzten gab nur Mink H. einen Punkt ab.

Eine bittere Niederlage mußte unsere 1. Mannschaft in Röhrenfurth einstecken. Clobes/Waffenschmidt, Mink H./Ozaine konnten die Doppelbilanz der letzten Spiele etwas verbessern. Aber am Ende stand ein bitteres 7:9, trotz des wieder toll aufspielenden Waffenschmidt und Siegen von Clobes, Schomberg und Alheit. Denn das Schlußdoppel ging an den Gastgeber.

**2. Mannschaft****1. Kreislige Nord****Montag, 20.9.1999**

2. Mannschaft - TSV Jahn Gensungen 8:8

**Montag, 27.9.1999**

TSV Elfershausen 1 - 2. Mannschaft 7:9

**Montag, 4.10.1999**

2. Mannschaft - TSV Spangenberg 2 8:8

**Freitag, 22.10.1999**

FC Kirchberg 2 - 2. Mannschaft 8:8

**Montag, 25.10.1999**

2. Mannschaft - TSV Besse 7 2:9

Wie die Ergebnisse zeigen, schlägt sich unsere 2. Mannschaft erfreulich gut.

Schon im Spiel gegen Gensungen gab es einen offenen Schlagabtausch. Auch in diesem Spiel mußten die Spieler um Mannschaftsführer Mink M. das Fehlen von Spitzenmann Heinrich Otto kompensieren. Kurt Sinning spielte im Doppel mit Lengemann einen sehr wichtigen Punkt für das Unentschieden heraus. Die erste Saisonniederlage wurde unserem Doppel Ozaine/Mink M. zugefügt, die gegen Bläsing/Mai F. verloren 2 Punkte am vorderen Paarkreuz, 2 Punkte im mittleren Paarkreuz, einen Punkt am hinteren Paarkreuz sowie der Sieg von Ozaine/Mink M. im Abschlußdoppel bescherten unserer Zweiten ein zufriedenstellendes Unentschieden.

Die Punkte holten: Ozaine, Mink M., Keim K.-H., Lengemann und Hofmann

Das Lokalderby gegen Elfershausen verlor anfangs seine Spannung, als bekanntgegeben wurde, daß Elfershausen ohne Spitzenmann Schirmer antreten mußte. Spielgewinne von Otto, Mink M., Hofmann (2), Lengemann (2) sowie Doppel Ozaine/Mink M., Otto/Lengemann und Keim K.-H./Hofmann (kampflos) belegen, wie schwer es uns der Gastgeber machte.

Gegen Spangenberg überzeugte die Mitte, die mit Mink M. und K.-H. Keim alle 4 Punkte einfuhr. Zum Unentschieden trugen noch Lengemann und Hofmann bei, die jeweils ein Einzel gewannen. Durch 2 Doppelsiege sicherte unsere Zweite den erfreulichen Punktgewinn.

Auch in Kirchberg reichte es nicht zum doppelten Punktgewinn. Durch Siege von Otto, Keim K.-H., Lengemann und Hofmann sowie die Doppel Otto/Lengemann, Keim/Hofmann erreichten wir noch ein Unentschieden.

Der starke Gegner aus Besse ließ nur zwei Siege zu.

**3. Mannschaft****1. Kreisklasse****Montag, 6.9.1999**

3. Mannschaft - TSV Spangenberg 3 8:8

**Samstag, 11.9.1999**

TTG Morschen/Heina - 3. Mannschaft 6:9

**Freitag, 17.9.1999**

TSV Niederbeisheim - 3. Mannschaft 9:1

**Montag, 27.9.1999**

3. Mannschaft - SV Udenborn 3 6:9

**Sonntag, 3.10.1999**

TSV Wolfershausen 2 - 3. Mannschaft 9:0

**Montag, 11.10.1999**

3. Mannschaft - TSV Ellenberg 1 2:9

3 Punkte aus 6 Spielen sind für unsere Mannschaft die magere Ausbeute zu Beginn der Spielserie.

Gegen Spangenberg war die eklatante Doppelschwäche ausschlaggebend für den Punktverlust. Keim G. und Lampe mit 2 Einzelsiegen waren die herausragenden Spieler an diesem Tag.

In Morschen konnten die Spieler um Mannschaftskapitän Lampe den ersten Sieg mit nach Hause nehmen. Schinz mit 2 Einzelsiegen und im Doppel mit Sinning war der Matchwinner. Sinning, Keim J., Keim G. und Schade trugen ebenfalls zu dem schönen Erfolg bei.

In Niederbeisheim trat man nur mit 5 Mann an. Somit konnte sich nur Hain in die Siegerliste eintragen.

Einen harten Kampf lieferte sich unsere Dritte im Spiel gegen Udenborn. Keim G./Oesterling im Doppel sowie Hain und Lampe mit je 2 Einzelsiegen und ein überraschender Sieg von Oesterling waren zu wenig, um den starken Gast zu besiegen.

In Wolfershausen konnte man nach 90 Minuten die Heimreise wieder antreten, weil der Gegner in allen Belangen überlegen war.

Auch der Gast aus Ellenberg war zu stark für unsere 3. Mannschaft. Lediglich das Doppel Schinz/Sinning und Lampe konnten ihren Gegnern eine Niederlage beibringen.

**4. Mannschaft****3. Kreisklasse****3.9.1999**

TSV Ellenberg 2 - 4. Mannschaft 8:2

**11.9.1999**

4. Mannschaft - TSV Jahn Gensungen 3 1:8

**15.9.1999**

TSV Körle 3 - 4. Mannschaft 0:8

**10.10.1999**

4. Mannschaft - TSV Spangenberg 4 3:8

**18.10.1999**

4. Mannschaft - TSV Röhrenfurth 4 8:5

**22.10.1999**

TSV Wolfershausen 4 - 4. Mannschaft 1:8

Nach 6 Serienspielen weist unsere 4. Mannschaft ein ausgeglichenes Punktekonto auf. Damit hat sie die Erwartungen erfüllt.

In Ellenberg zeigte Schieferstein eine starke Leistung, denn er holte einen Einzelpunkt und im Doppel mit Otto K.

Gegen Gensungen 3 stand unsere Vierte auf verlorenem Posten. Nur das Doppel Schieferstein/Schade holte den Ehrenpunkt.

In Körle machten Schieferstein, Marx, Schade und Oesterling mit dem Gegner kurzen Prozess. Ein schöner 8:0-Erfolg war das Ergebnis. Der Gast aus Spangenberg war zu stark für unsere Vierte. Ein Sieg von Schade, Schieferstein und Marx waren zu wenig, um einen Teilerfolg zu sichern. Nach 3 1/4 Stunden Kampf war der doppelte Punktgewinn eingefahren. Otto, Schieferstein, Marx und Schade trugen sich in die Siegerliste ein.

Mit einer geschlossenen Mannschaftsleistung erspielte sich unsere Vierte in Wolfershausen einen glatten 8:1-Erfolg.

**Pokal**

Nur unsere 1. Mannschaft konnte sich im Pokalwettbewerb bis in die 3. Runde vorkämpfen. Hierbei war der letzte Sieg gegen Besse 5 nicht unbedingt zu erwarten, denn mit einer stark ersatzgeschwächten Mannschaft trat man an die Platten. Um so überraschender war der Erfolg durch Siege von Schomberg (2), Mink M. und im Doppel Schomberg/Mink.

**KURHESSISCHER BESUCHERRING**

im Verein Besucherring Dr. Otto Kasten

Der Kurhessische Besucherring, 1951 gegründete Zweigstelle des bundesweit tätigen Besucherrings Dr. Otto Kasten, ist die Organisation für die auswärtigen Besucher des Staatstheaters Kassel.

Unter anderem bietet der Kurhessische Besucherring allen Theaterinteressenten, die nicht in Kassel, sondern in der Umgebung wohnen:

- Betreuung und Beratung von Gruppen (z. B. Firmen, Organisationen etc.), Schulen und Jugendgruppen
- Ermäßigte Preise für Gruppen ab 10 Personen

Über die weiteren Angebote für Fahrten ins Staatstheater Kassel informieren wir Sie gerne.

Sie erreichen uns:

Staatstheater Kassel, Zimmer 134, Tel.: 0561/14204,  
Telefax: 0561/771592, Mo. - Fr. 9.00 - 16.00 Uhr

**Bürgerzeitung**

Wochenblatt mit öffentlichen Bekanntmachungen der Kommunalverwaltung.

Die Bürgerzeitung erscheint wöchentlich.

Herausgeber, Druck und Verlag: Verlag + Druck Linus Wittich KG, Waberner Str. 18, 34560 Fritzlar, Telefon-

Sammel-Nr. 05622/8006-0, Telefax 8006-18. Geschäftsführer Peter Imbsweiler. Verantwortlich für den amtlichen Teil der Bürgermeister. Verantwortlich für den außeramtlichen Teil Marliese Meiers. Verantwortlich für den Anzeigenteil Werner Stracke. Vierteljährlicher Bezugspreis: DM 9,90 - nur im Abonnement zu beziehen. Im Bedarfsfall Einzelstücke durch den Verlag zum Preis von DM 0,80 + Versandkosten. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des Betrages für ein Einzel Exemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Schadenersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

## Aus dem Schwalm-Eder-Kreis

### Kurhaus Bad Zwesten Hallen-Bewegungsbad

Das Hallen-Bewegungsbad ist wegen notwendiger Wartungs- und Renovierungsarbeiten von

**Montag, 01. November 1999  
bis einschließlich**

**Donnerstag, 02. Dezember 1999**

nicht geöffnet.

Die Sonnenstudios können trotzdem vom **22.11.1999 bis 26.11.1999** sowie vom **29.11.1999 bis 02.12.1999** jeweils von 8.00 Uhr bis 12.00 Uhr benutzt werden.

**Sauna und Dampfbad im Kurhaus, Tel.: 05626/599**

**Öffnungszeiten auch im November:**

Mittwoch	14.00 Uhr - 20.00 Uhr	gemischt
Donnerstag	14.00 Uhr - 21.00 Uhr	Damen
Samstag	13.00 Uhr - 18.00 Uhr	gemischt

**Trinkstunde der Heilquelle Löwensprudel während der  
Wartungs- und Renovierungsarbeiten**

täglich von .....10.00 Uhr - 11.00 Uhr  
(Glasausgabe ist am Trinkbrunnen)

### Skifreizeit der Kreisjugendpflege

Für skiinteressierte Kinder und Jugendliche aus dem Schwalm-Eder-Kreis im Alter von 12 bis 17 Jahren führt die Kreisjugendpflege eine Skifreizeit im kreiseigenen Buchenhaus in Schönau am Königssee durch. Sie wird stattfinden vom 28.12.1999 bis 7.1.2000.

Der Teilnehmerpreis für die Freizeit beläuft sich auf insgesamt 535,00 DM und schließt ein: Hin- und Rückfahrt in einem modernen Reisebus ab Homberg, Unterkunft in Mehrbettzimmern, reichliches und gutes Essen, Kurtaxe, Versicherung und pädagogische Betreuung sowie ein Skikurs und Busfahrten vor Ort.

Skier und Schuhe können gegen eine geringe Gebühr vor Ort ausgeliehen werden.

An Skipaßgeld ist pro Teilnehmer mitzubringen:

9-Tage-Skipaß für die Jahrgänge 1984 u. jünger:

1.235,- ÖS (ca. 176,00 DM)

9-Tage-Skipaß für die Jahrgänge 1981-1983:

1.545,- ÖS (ca. 220,00 DM)

**Anmeldeschluß ist am 25.11.1999.**

Weitere Informationen und entsprechende Anmeldeformulare erhält man bei der Kreisjugendpflege unter 05681/775-486 (Herr Schröder) und 775-485 (Frau Günther).

### Reichspräsident-Friedrich-Ebert-Schule: Schule im neuen Jahrhundert - Berufsschule 2000

Unter diesem Motto findet der „Tag der offenen Tür“ am Samstag, 6.11.1999, von 10.00 bis 14.00 Uhr in der Reichspräsident-Friedrich-Ebert-Schule in Fritzlar statt. Die Besucher sollen an diesem Tag über die Bildungswege einer Beruflichen Schule informiert werden.

Neben der Berufsschule, die die Auszubildenden an einem oder zwei Tagen in der Woche besuchen, bietet die Berufliche Schule eine Reihe von Vollzeitschulen mit weiterführenden Schulformen an. Die Fachoberschule, die Ein- und Zweijährige Berufsfachschule, Fachschule für Maschinentechnik, Berufsgrundbildungsjahr und Berufsvorbereitungsjahr.

Neu an der Schule ist die Ausbildung zum staatlich geprüften Assistenten für Datenverarbeitung. Die Ausbildung dauert 2 Jahre und endet mit einer Abschlußprüfung. Voraussetzung für die Aufnahme in die Berufsfachschule für Informationsverarbeitung sind ein mittlerer Bildungsabschluß mit mindestens der Note 3 in den Fächern Deutsch, Englisch und Mathematik und ein starkes Interesse für EDV.

Die Schwerpunkte des Unterrichts liegen in den Fächern Datenverarbeitung, Programmierung, Computernetze und Betriebswirtschaftslehre. Mit diesem Konzept einer intensiven zukunftssicheren Ausbildung in dem Bereich Informationstechnologie reagiert die Reichspräsident-Friedrich-Ebert-Schule, so Schulleiter Dieter Eckhardt, auf den großen Bedarf der Wirtschaft nach EDV-Experten.

Am Tag der offenen Tür wird jedoch nicht nur theoretisch über diese Schulformen informiert, die Besucher können die Schüler auch bei der praktischen Arbeit in Werkstätten, Übungsfirma, Computerräumen und Küchen beobachten. Für das leibliche Wohl ist natürlich auch gesorgt.

### ARLL Fritzlar beschult Nebenerwerbslandwirte

Die sehr erfolgreich vom ARLL Fritzlar organisierten Beschulungen von Nebenerwerbslandwirten finden ihre Fortsetzung. Neben einer intensiven Weiterbildung hat man nach dem Besuch der gesamten Lehrgangsserie „Nebenerwerbslandwirtschaftsbeschulung“ die Möglichkeit, den Beruf des Landwirts mit einer Prüfung nachzuholen. Weitere Informationen sind beim ARLL zu erfahren.

**Anmeldeschluß ist der 20.11.1999.**

Die Anmeldung zu den Lehrgängen senden Sie bitte schriftlich an das Amt für Regionalentwicklung, Landschaftspflege und Landwirtschaft, Schladenweg 39, 34560 Fritzlar, Fax: 05622/994200 oder mündlich unter der Telefonnummer: 05622/994-0.

### vhs aktuell

#### Melsungen

##### Rhythmen und Klänge mit Percussionsinstrumenten

Eine Einführung in rhythmische Grundzusammenhänge und Spieltechniken auf Rhythmusinstrumenten, die von den Teilnehmenden im Laufe des Kurses selbst gebaut werden, und auf mitgebrachten Trommeln Wochenendkurs am Samstag, 13. November, 10.00-14.00 Uhr und Sonntag, 14. November, 10.00-16.30 Uhr in der vhs, Rotenburger Str. 11.

Anmeldungen sind noch kurzfristig möglich, bitte schriftlich an die vhs.

##### Spanische Tapas

„Leckere Happen für zwischendurch“ sind die Stationen einer kulinarischen Reise durch die Provinzen Spaniens! Wir werden gemeinsam leicht zuzubereitende Speisen der mediterranen Küche, u.a. auch Fischgerichte, zubereiten und gemeinsam genießen. Die Tapas eignen sich auch hervorragend zum Grillen. Ein Tageskurs am Samstag, 11. Dezember, 9.00-15.00 Uhr in der Radko-Stöckl-Schule. Anmeldungen schriftlich bis zum 30.11.99.

##### Homberg

##### Feine vegetarische Küche

Sie laden Gäste zu einem winterlichen (weihnachtlichen) Büfett und möchten etwas Neues und Besonderes servieren. Am ersten Abend des zweiteiligen Kurses bereiten wir gemeinsam ein vegetarisches Vollwertmenü mit vier Gängen. Im Mittelpunkt steht am zweiten Abend ein buntes vegetarisches Büfett mit internationalen Köstlichkeiten. Der Kompaktkurs am 16. und 23. November findet jeweils von 19.00-22.00 Uhr in der Lehrküche der Reichspräsident-Friedrich-Ebert-Schule unter Leitung von Gabriele Blank statt.

Anmeldungen sind noch kurzfristig möglich, bitte schriftlich an die vhs.

##### Schwalmstadt

##### Yoga Intensiv-Workshop

Teilnehmenden mit Vorerfahrung vermittelt dieser Kurs die klassischen Grundlagen des Hatha-Yoga unter Verwendung von Hilfsmitteln wie Decken und Klötzen.

Rücken und Wirbelsäule als zentrale Teile unseres Körpers stehen im Mittelpunkt. Einige Stand- und Umkehrhaltungen werden Sie von Grund auf kennen - und verstehen lernen.

Tageskurs am Freitag, 12. November, 19.30-22.30 Uhr, Hephata, Dr. Bonhoeffer-Schule;

Leitung: Eva Melbert-Schrewe. Da nur noch wenige Plätze frei sind, sollten Interessierte sich schnellstens bei der vhs schriftlich anmelden.

##### Frielendorf

##### Wohlfühl- und Verwöhntag

Sich mit Entspannungsübungen, kleinen Massagen, Bewegung, Musik und einem Verwöhnmenü ohne Abwasch wohl fühlen, können Frauen am Samstag, den 20. November, von 10.00-18.00 Uhr im Frielendorfer Diakoniezentrum. Christel Dämon und Erika Koch leiten den Tag, der 60 DM incl. Mittagessen kostet und zu dem eine schriftliche Anmeldung bis zum 5. November bei der vhs sein muß.

##### Homberg

##### Bewerbungstraining für Frauen

Bevor der Lebenslauf und das Bewerbungsschreiben formuliert werden, müssen Überlegungen zu Qualifikation und Stärken, zur eigenen Profilbildung angestellt werden.

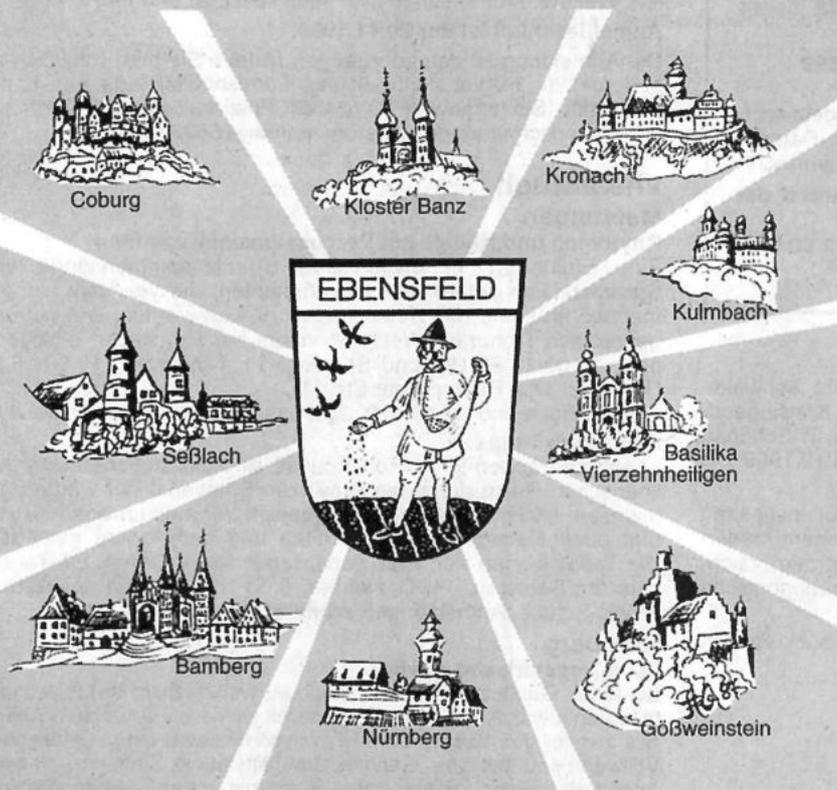
Anna Hesse, von der Beratungsstelle „Frau und Beruf“, leitet das Seminar am Samstag, 27. November, von 10.00-18.00 Uhr bei der Starthilfe im Bindeweg 32, zum Preis von 20,- DM.

Schriftliche Anmeldung bis zum 8. November.

# MARKT-EBENSFELD

## in Oberfranken

Der Ausgangspunkt vieler schöner Wanderungen



Durch die zentrale Lage ist Ebensfeld der ideale Ausgangspunkt für Tagesausflüge in die nahegelegene Fränkische Schweiz, das Fichtelgebirge und den Frankenwald.

Der kulturinteressierte Gast wird durch die historische Umgebung wie Coburg, Kronach, Kulmbach, Bayreuth und Bamberg voll auf seine Kosten kommen.

Ebensfeld selbst bietet Ihnen zu jeder Jahreszeit viele Freizeitmöglichkeiten. Ein gut ausgebautes Netz von Rad- und Wanderwegen, idyllisch gelegene Badeseen sowie umfangreiche Sportmöglichkeiten (Tennis, Schießen, Angeln, Surfen und im Winter Ski-Langlauf) stehen dem Urlaubsgast zur Verfügung.

**Ruhe und Erholung**

wird bei uns groß geschrieben. Durch die unmittelbare Nachbarschaft der Obermain-Therme in Staffelstein (5 Autominuten entfernt)  
- Bayerns wärmste und stärkste Thermalsole -  
wird das vielfältige Freizeitangebot abgerundet.

Unvergeßlich wird Ihr Urlaub durch die bekannte, köstliche und preiswerte „Oberfränkische Küche“. Die zahlreichen Landgasthöfe laden Sie nicht nur zu einer deftigen Brotzeit und einer kühlen Maß Bier ein.



TOURISTIK - INFORMATION

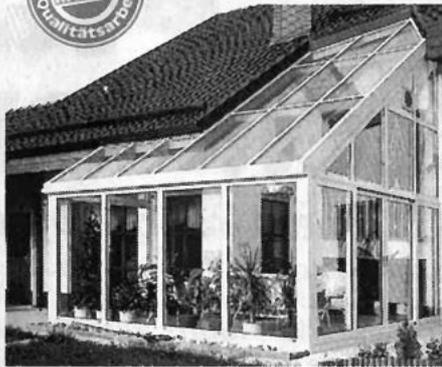


Markt Ebensfeld  
Rinnigstraße 6  
96250 Ebensfeld  
Tel.: 09573/9608-11

# WINTERGÄRTEN, ÜBERDACHUNGEN FÜR HAUSTÜR, TERRASSE, BALKON



DIREKT VOM HERSTELLER



**metam**

60.1

**Kassel, Tel. 05 61 - 95 21 000 · Fordern Sie jetzt unsere Bild-Info-Mappe an!**

- richtige Beratung, nicht nur Verkaufsgespräch
- funktionelles Design
- hochwertige Alu-Konstruktion
- thermisch getrennt
- Isolierverglasung
- durchdachte Belüftung
- Beschattungsanlagen auf Wunsch

## Knüllwald-Mietwagen Großes Auto – kleiner Preis



☎ 0 56 85 / 82 27

Petra Schmidt, Finkenweg 3  
Knüllwald-Oberbeisheim

Kranken-, Bestrahlungs- und Dialysefahrten  
Einkaufs-, Besorgungs- und Kurierfahrten

Personenbeförderung

## Was - wann - wo

- die Heimat- und Bürgerzeitung



**Hessisches  
LÖWENBIER**  
Der herzhaft-frische Biergenuss

## Bockbierzeit

Heller Bock aus Malsfeld  
malzaromatisch, süffig und kräftig

Faßbier und Flaschenbier  
ab sofort erhältlich

**NEU:** 10,4 und 15,5 l-KEG-Plus-Faß  
mit bay. Anstich

## Werbung, die ankommt!



Gern berate ich Sie in  
allen Fragen rund um  
die Werbung in Ihrem  
Mitteilungsblatt.

*Rufen Sie mich an!*

**Viola Krug**

☎ 01 71-3 13 21 39

oder

☎ 0 56 22-80 06-0



## Miele

### DER SPEZIALIST FÜR'S GANZE HAUS:

- Perfekter Kundendienst
- Erfahrener Meisterbetrieb
- 24-Std.-Service für Kühl- und Gefriergeräte



Ihr Küchenspezialist -

Neuplanung oder Renovierung, wir stehen  
Ihnen mit unserem kompletten Leistungs-  
paket zur Verfügung.



Miele Küchen und Hausgeräte  
Groß- und Einzelhandel  
Beratung · Planung · Verkauf  
Montage · Kundendienst

In der Aue 10  
34613 Schwalmstadt-Treysa  
Telefon: 0 66 91 / 96 31-0  
Telefax: 0 66 91 / 2 41 10

## WELLHÖFER

IHR HANDWERKSBETRIEB FÜR PARKETT UND BODENBELÄGE  
**Beratung · Planung · Verlegung · Verkauf**  
Unsere Außendienstmitarbeiter informieren Sie auch gern vor Ort.

### Schautag

**Sonntag, 7. November  
und jeden 1. Sonntag im Monat  
von 11 bis 16 Uhr**

(Beratung und Verkauf nur während der gesetzlichen Öffnungszeiten)

Große Parkett-, Kork- u. Bodenbelagsausstellung

Waltzstr. 2b · 34123 Kassel-Waldau  
Telefon (05 61) 5 40 61 · Telefax (05 61) 5 91 00  
im alten Ortsteil Waldau



**PARKETT  
TEPPICHBÖDEN  
KORK  
LINOLEUM  
DVC**



☎ 0 56 22 / 80 06-0, Fax 0 56 22 / 80 06-18

44-1/1999  
Bereich II

## An-/Verkauf

Zahle faire Preise für uralte Schränke, Sekretäre, Kommoden etc. - Kaufe auch Ölgemälde, Ansichtskarten, Münzen, Orden, Bücher, Porzellan, Leinen, Bierkrüge, Taschen- u. Armbanduhr.  
Tel. 0 56 62 / 28 26

Lackentfernung-Tel. 05665/7551 (gewerblich)

Zahle gute Preise für uralte Möbel, Sekretäre, Kleiderschränke u. Kommoden, alten Hausrat, Gläser, Porzellan, Postkarten, Bücher, Münzen, Orden, Bier- u. Reservistenkrüge u. alte Ölgemälde. Tel. 0 56 81 / 60 82 22

## Flimmern & Rauschen

Ankauf / Handel  
Computer, Nintendo, Sega, Playstation  
CD - Verleih  
HIFI - Video - TV - CD - Schallplatten  
Rudolf-Schwander-Str. 13 ☎ KS 8 56 00

Kaufe uralte Möbel, Blech- u. Emaille-schilder, alte Zeitungen u. Werbung sowie Bücher von Zeppelinen, Autos, Motorrädern, Flugzeugen, 1. + 2. WK, Kochen usw. Dieter Weber, Frielendorf, Tel. 0 56 84 / 77 77 o. 01 72 / 56 71 970

## METABOND

Ölzusatz für Motor u. Getriebe.  
Ab sofort im Internet:  
<http://www.METABOND.de> oder  
Tel. 0 56 82 / 73 03 90

Buchenbrenn- und Kaminholz ofenfertig, incl. Lieferung ab 65,- DM/m<sup>3</sup>.  
Tel. 05 51 / 9 64 74

An- und Verkauf von Antiquitäten aller Art. Tel. 0 56 26 / 92 55 93

Verkaufen Kinderwagen  
DM 80,-, Tel. 0 56 84 / 79 44

Ich zahle faire Preise für uralte Möbel, Nachlässe, Trödel, Leinen usw.  
Tel. 0 56 83 / 93 00 98 o. 0 56 65 / 30 444

Weihnachtsmänner, Schneemänner aus Kunststoff, ca. 79 - 116 cm gr., beleuchtet, zu verk. Tel. 0 56 92 / 99 08 97

Berber, neuw., 2,50 x 3,50 wegen Wohnungslösung zu verkaufen.  
Tel. 0 66 95 / 3 06

Abzugeben zum halben Preis. Verblendklinker rot, glatt, 130 St. 240/115/71 für -60, 63 St. 240/55/71 für -50. Alles zusammen für nur 90,- DM, Fritzlär (direkt an der Straße). Tel. 0 56 22 / 66 50

## IHR FACHGESCHÄFT FÜR BILD UND RAHMEN



34537 Bad Wildungen  
Brunnenallee 30 B  
(Hölscher Passage)

Tel. 0 56 21 / 7 23 27  
Fax 0 56 21 / 96 00 73  
Mobil: 0173 / 2 92 65 95

## An-/Verkauf

N64 mit Zubehör, 3 Joysticks, 1 Controller-Pack., 1 Rumble Pack, 12 Spiele, Preis VB. Tel. 0 56 61 / 86 83

Polsterbett gut erhalten, Fernsehsessel, neuw., Keitler Heimtrainer, Preis VS. Tel. 0 56 62 / 16 91

Märklin-Eisenbahn, auch größere Sammlung gesucht.  
Tel. 01 71 / 31 63 481

Verk. IKEA-Regal "IVAR", 220 x 179 x 50 mit Schränken. Tel. 0 56 03 / 66 41 oder 0 56 22 / 19 441 (Büro)

## Stellenmarkt

### Jetzt Ihre Chance nutzen!

#### Führungskräfte

für den größten Wachstumsmarkt (Telekommunikation u. Energie) gesucht.  
Terminvereinbarung: 0 56 04 / 91 58 17

Für Std. wöchentl. zuverl. Putzfrau für Wohngemeins. in Guxhagen gesucht.  
Tel. 0 56 65 / 30 220

Putzhilfe für 4-6 Wochen für Grundreinigung nach Renovierung gesucht. Tel. 0 56 26 / 10 19 nach 19 Uhr

Vergebe Arbeit an türkische Leute. Tel. 05 61 / 49 63 10

Studienkreis Fritzlär sucht Lehrkräfte, auch Studenten und Pensionäre, die gern unterrichten und Wissen vermitteln, für Franz., Mathe usw. Nähere Infos: 0 56 22 / 50 50 + 19 441

Handelsunternehmen sucht Mitarbeiter (BRD-Polen), Terminvereinbarung: 0 56 08 / 42 58 ab 14 Uhr

20jähr. Kindergartenpraktikantin su. Job als Babysitter in Helsa u. Umgebung (bis 20 km Umkreis).  
Tel. 0 56 05 / 20 45

## Grundstücke/Immobilien

Suche 1-3-Familien-Häuser/Grundstücke, Renditeobjekte. Für Verkäufer kostenlos. Flegentrebe Immobilien, Tel. 05 61 / 51 73 85

## LENGEMANN & CO BAU GmbH

Baureife Grundstücke:  
Spangenberg, Dörnhausen  
Guxhagen, Wohnen mit gewerblicher Nutzung  
Guxhagen, Tel. 0 56 65 / 20 11

Guxhagen, 2- bis 4-Zimmer-ETW mit Garage, Stellplatz, Fertigstellung Sommer 2000. Tel. 0 56 65 / 20 11

Wir suchen für unsere Kunden Ein-, Zwei- u. Mehrfamilienhäuser sowie Fachwerkhäuser, Restbauernhöfe etc. im gesamten Schwalm-Eder-Kreis. König Immobilien, Homberg, Tel. 0 56 81 / 99 299

Inserieren bringt  
Gewinn

## Vermietungen

Geschäfts-, Büro- oder Praxisräume mit eigenem Parkplatz, Fritzlär-Zentrum, z. 1.10.99 zu vermieten.  
Fax 0 56 22 / 70 706

Felsberg: 3 ZKB, 88 qm, ZH, 695,- DM + NK + KT. Tel. 0 61 81 / 25 82 11 von 9 - 17 Uhr

Bad Emstal-Sand, 3 ZKB, Blk., Neubau, 1. OG und 4 ZKB m. Terr. u. Hobbyr. im EG frei, DM 725,-/890,- + NK + KT, keine Prov.,  
Tel. 05 61 / 9 41 35 45

Naumburg, 2 ZKB, 53 qm, Balkon, KM 415,- DM (evtl. Garage)  
Tel. 0 56 25 / 92 00 17

Gudensberg, kompl. renov. EFH, 3 ZKB, Blk., Pkw-Stellpl., zentrale Lage, nach Absprache frei. Tel. 0 56 03 / 36 56

## Büro / Laden Bad Wildungen

Kurviertel, ca. 50 qm,  
ab sofort zu vermieten,  
KM DM 450,- zzgl. MwSt. + NK.  
Info unter: 0 56 21 / 50 41

Niedenstein-Metze, 2 ZKB, 58 m<sup>2</sup>, Neubau, DG-Wohnung in ruhiger Lage (WBS erf.), provisionsfrei zu vermieten.  
Tel. 05 61 / 87 02 767

Fritzlär, 3-Zi.-Whg., 80 qm, Zentrum, Parterre. Tel. 0 81 41 / 72 086

Felsberg-Böddiger: 3 ZKB, 1. OG, Abstellr. u. Speisekammer, 80 qm, für 530,- DM KM + NK sofort zu verm. Tel. 0 56 62 / 54 34

Rotenburg, Lindenstr. 3, 3 ZKB, 80 qm, ab sofort zu verm. Tel. 0 56 65 / 20 11

Gudensberg, ruh. Wohnlage, 2 ZKB, Blk., z. 1.12.99. Tel. 0 56 83 / 76 73

Fritzlär-Ungedanken, 5 ZKB, Blk., 120 m<sup>2</sup>, OG, Garage, Gartenben. ab 1.12.99 zu verm. Tel. 0 56 22 / 38 08

Gudensberg: schicke DG-Wohnung, 3 ZKB, 62 qm, ab 1.2. zu verm.  
Tel. 02 71 / 33 41 19

Bad Zwesten: App. + Dusche, 27 qm, DM 230,- + NK. Tel. 0 56 26 / 99 850

Fritzlär-Kernstadt, 5 ZKB, 100 m<sup>2</sup>, ab 1. Jan. zu vermieten. Zuschriften unter Chiffre 22193 an den Verlag

Fritzlär-OT: 3 ZKB, 78 qm, DG, KM 500,- DM. Tel. 0 56 62 / 22 73

Wrexen: helle Altbauwohnung, 96 m<sup>2</sup>, Wohnküche, Bad, Keller, Garten mögl., ab sofort, KM 550,- DM.  
Tel. 01 72 / 56 61 981

Waldeck/Edersee: 4 Zi., Küche, Du/WC, ca. 78 qm, Garten, Keller, Waschküche, Stellpl., ruh. Lage, Blick auf Schloß u. Edersee. Tel. 0 56 23 / 51 85

Fritzlär-Zentrum, 1 ZKB, Parterre, 40 m<sup>2</sup>, Küche teilmöbl., z. 1.1.2000 o. früher. Tel. 0 56 22 / 27 80

Fridl.-Verna: 2 ZKB, Abstell., Autostellpl., EG, 75 qm, sofort frei. Tel. 0 56 84 / 74 43

## Vermietungen

Waldeck-Höringsn., App., 1 Zi. mit Schrankküche, DU, WC, ca. 35 qm, Pkw-Stellplatz, ab Dez. 99 zu vermieten. Tel. 0 56 34 / 2 89 von 7-16 Uhr

Waldeck-Höringsn., Neubauwhg., Niedrigenergiehaus, 4 ZKB, Balkon od. Terrasse, Garage, ca. 103 qm ab 1.1.2000 zu vermieten. Tel. 0 56 34 / 2 89 von 7-16 Uhr

Melsungen, 3 ZKB, Blk., Neubau, 82 qm, KM 740,- + 210,- NK, ab 1.1.2000. Tel. 05 61 / 49 82 60

Melsungen, 3 ZKB, Freisitz, Neubau, 73 qm, KM 660,- + 200,- NK, ab sofort. Tel. 05 61 / 49 82 60

3 ZKB, 90 m<sup>2</sup>, mit Garage u. Keller, 800,- DM warm, in Neuental-Zimmersrode. Tel. 0 66 93 / 83 78 ab 18 Uhr

Niedenstein, 2 ZKB, ELW, ca. 70 m<sup>2</sup>, teilmöbl., bevorz. ält. Pers. o. Ehep., ab 1.1.00., evtl. früher. Tel. 0 56 24 / 92 01 49 o. 0 56 84 / 93 01 83

Frielendorf-OT, kl. Wohnung, 2 ZKB, zu vermieten. Tel. 0 56 84 / 82 67

Wunderschöne Whg. in Bad Zwesten-Oberuff, 3 ZKB m. gr. Blk., 105 m<sup>2</sup>, ab sof. frei. Tel. 0 56 26 / 10 75

Diemelstadt-Wrexen (A 44 DO-KS): Whg., 2 Zi., KDB, ca. 58 qm, ZH, Kaut., NR, keine Tiere, P.  
Tel. 01 72 / 2 71 92 27

Gudensberg-Fußgängerzone, kl. Fachwerkhaus, 118 qm, Wfl., 4 Zi., Kü., 2 x WC + DU/Bad, ÖZH, renov.  
Tel. 0 56 22 / 39 37

Gudensberg-Deute, Reiheneckhaus, 5 ZKB, 120 qm, Abstellkeller, 1200 DM KM. Tel. 0 56 03 / 59 33

15 Min. bis KS, Guxhagen OT, 5 ZKB, 143 qm + Garten, Kamin, Fußb.hz, Gäste-WC, Loggia, KM 1275,-  
Tel. 01 70 / 95 18 165

DHH Fritzlär, 130 qm, Garage, Garten, 4 Zi., Kü., Bad, WC, HWR, ohne Keller, ab 1.11.99, Kaltmiete 1300,- DM. Zuschriften unter Chiffre 22190 an den Verlag.

Niedenstein-Stadt, 3 Zi., Kü., Bad, DG, 85 qm, direkt am Wald, Kaltm. 750,- DM einschl. Garage. Tel. 0 56 03 / 53 00 od. 24 30

Gensungen, ruh. Lage, 3 Zi., Wohn. Ess. Schlaf. KB, Speisek. Besenk., 85 qm, Balk., Garage, DG, Kabel, Ben. Wasch- u. Trockenr., sep. Keller, KM 750,- DM + 50,- DM Garage + NK + Kaut. Tel. 01 71 / 20 44 587 ab 1.1.00

Altmorschen, schöne Wohnung im Zweifamilienhaus, ca. 95 qm, OG, Südhängelage, 4 Zi., Küche, Bad, Südbalkon + Garage, Preis: Verhandlungssache. Tel. 0 56 64 / 4 11

Edermünde-Haldorf, 2 ZKB, 400,- DM + NK. Tel. 0 56 22 / 17 29

☎ 0 56 22 / 80 06-0, Fax 0 56 22 / 80 06-18

44-2/1999  
Bereich II

## Vermietungen

Bad Zwesten, 2 1/2 ZKB, 80 qm, Balkon, ruhige Lage, 640,- DM + NK, zum 1.3.2000, Garten mögl.  
Tel. 0 56 26 / 554 ab 18 Uhr  
Zuschriften unter Chiffre 22189 an den Verlag

## Mietgesuche

Suche übergangsweise ab ca. 15.11. ein Appartement, ca. 20 qm, in Fritzlur oder Umgebung. Tel. tagsüber: 0 56 22 / 91 69 22 abends: 0 56 22 / 91 54 31

Tierliebe Großfamilie sucht neues Zuhause. Tel. 0 66 95 / 8 26

Sozialhilfeempfänger-Familie sucht Wohnung, 4 ZKB, gern Blk. u. Garage, bis 850,- DM warm. Tel. 01 72 / 53 63 726

## Kfz/Gebrauchtwagen jetzt besonders günstig

Autohaus  
**PONIEWAß**

Vorführgewagen und Fahrzeuge mit Tageszulassung

2 x Subaru Legacy  
GL 2,0 Kombi 92 kW/125 PS, rot- o. grünmet., m. Klima  
NP. 44570,- **41.800,-**

Subaru Impreza 2,9 "Season"  
92 kW/125 PS, 14 Tkm, EZ 6/99, Klima, blaumet.  
NP. 38.200,- **34.200,-**

Top gepflegte  
Gebrauchtwagen

Subaru Justy "Sun"  
50 kW/68 PS, Faltdach, el. FH, ZV, 22 Tkm **17.200,-**

Subaru Legacy Lim. 2,0  
85 kW/115 PS, EZ 2/97, 33 Tkm, AHK u.v.m., grünmet. **28.900,-**

Fiat Tempra Kombi  
57 kW, EZ 92, Wi.-Räder **6.400,-**

Mazda 323 F  
65 kW/89 PS, EZ 11/93, el. FH **11.850,-**

34587 Felsberg-Melgershausen  
Tel. 0 56 62 / 36 00  
Fax 0 56 62 / 10 70

Beratung, Probefahrt und Service bei uns.

**SUBARU**

## Kfz/Zubehör

Ford Fiesta 1,1i, 50 PS, 70.000 km, Bj. 92, G-Kat, TÜV 01/00, Preis 5.300,-  
Tel. 0 56 84 / 79 44

Winterreifen m. Felgen 155/13 für Opel Astra F, Preis VB. Tel. 0 56 81 / 71 348 ab 20 Uhr

## Kfz/Zubehör

Mercedes A 140 Avantgarde von WA, rot-met., Bj. 7/98, 13.500 km, SD, Alu-Felgen, Leder-Sitze, VS.  
Tel. 05 61 / 81 27 27

Lupo, 75 PS, Extras, EZ 1/99, jazzblu-perleffekt, zu verkaufen. Tel. 0 56 24 / 61 01 oder 69 78

Suche Pkw ab Bj. 89 auch TÜV-fällig o. reparaturbed. Tel. 0 56 62 / 61 30

Sehr gut erhaltene Sommer/Regenreifen Uniroyal für Ford-Escort, Bj. 91-95, 155/80 R 13 79 T, auf Felge, VB 250,-  
Tel. 0 56 84 / 70 69

VW-Bora 1/99, 100 PS, Benziner, Klimatronik, Winterpaket, Nichtraucher, 5400 km, 33.800,- DM. Tel. 0 56 63 / 62 46

## Wohnmobilservice

Reparatur & Montage von Zubehör und Ausbauteilen  
Bestellservice  
34599 Waltersbrück • Feinschnittschmied  
Tel. 06693/91 90-49 Fax -59

Suche MS-Winterreifen für Seat 155 80 R 13/790. Tel. 0 56 23 / 52 96

Winterreifen mit Felgen 155/80 R 13 für Seat Ibiza zu verkaufen. Preis 270,- DM VB. Tel. 0 56 82 / 94 08 ab 18 Uhr

## Motorräder

## YAMAHA-LAAKS

Motorräder - Roller - Bekleidung  
34281 Gudensberg - Deute  
Tel. 0 56 03 / 93 17-0

## Wassersport

## Kanu-Sport AHOJ

Gabriele Raabe, Bergstraße 35, 34308 Bad Emstal  
Partner für Profis und Einsteiger,  
Top-Ausrüstung zu günstigen Preisen  
Fachberatung - Testboote - Zubehör - Versand  
Info: Fon 0 56 24 / 18 04,  
Fax 0 56 24 / 92 02 85.

## Reise/Erholung

"Stern's FeWo", gepflegte FeWo f. 2-10 Pers., idyll. gelegen, Nähe Ostsee, ganzjährig geöffnet. Tel. 04382/239, Fax 04382/1539

Holst. Schweiz/Ostsee, kostenlose individuelle Vermittlung von Urlaubsquartieren (Zi. u. FeWos). Tourist-Service Eutin, Saatziger Str. 1, 23701 Eutin.  
Tel. u. Fax 0 45 21 / 26 45

Nordseebad Dorum/Cux "Meer erleben", FHs/Fewo bis 6 Pers., strandnah, Hausprosp. Tel. 0 55 42 / 91 09 17 oder 0173 / 27 48 978, Fax 0 55 42 / 91 09 18

Bad Füssing: Komf. App. mit Balk., in unmittelb. Nähe von Therme 2, zu verm. Tel. 08505/1840

Schweiz: Ferienhaus auf 1800 m mitten im Skigebiet, ideal für Familien, Hunde willkommen, bis 24.12. ab 50,- DM  
Tel. 0 56 01 / 13 51

FeWo Costa Blanca in La Marina/Alicante, ab 40 DM/Tag, Heilklima.  
Tel. 0 56 61 / 69 62

## Unterricht/Nachhilfe

Erteile qualif. Nachhilfe in Mathe, Physik, Chemie, Englisch u. Elektrotechnik bis 13. Schulj. u. Berufsfachsch., Einzelunterricht, auch Fachübersetzg. deutsch/engl. u. umgekehrt.  
Tel. 0 56 83 / 16 90

Prof. Alleinunterhalter m. Tonstudio erteilt praxisbezogenen Unterricht f. Gitarre, E-Baß, Saxophon, Keyb. u. Gesang. Tel. 05 61 / 49 52 99

Jg. Lehrerin erteilt englischen Nachhilfeunterricht in Fritzlur, zu vereinbarten Zeiten, auch einzeln.  
Tel. 01 71 / 978 50 53

Suche qualifizierte Nachhilfe in Englisch für FOS. Tel. 0 56 65 / 40 292

## Geldmarkt

Sofort 10.000 DM u. mehr ab 3,5 % eff. Jz. (Vor. mon. Eink. ab led. 2800,-/verh. 3800,-). Tel. 01 72 / 53 53 505

## Garten/Landwirtschaft

Weihnachtsbäume mit Ballen oder gesägt und Schnittgrün in vielen Sorten, an Wiederverkäufer zu verkaufen.  
Tel. 0 56 03/91 52 74, Fax 91 52 75

Regenwassertanks und -anlagen.  
Tel. 0 56 65 / 85 30

Bäume fällen, auch schwierige Fälle, mit Abfuhr. Tel. 0 56 61 / 20 27

## Gartenhäuser

### Gartenhäuser direkt vom Hersteller

Warum mehr bezahlen als nötig?  
Besuchen Sie unsere Musterhaus-Ausstellung!  
**Schweinsberg**  
Br. Grimmstr. 24-26  
Tel 0561-823297  
Fax 0561-821925  
34246 Vellmar

## Baumarkt

## Walter Fenster

► Fenster. ► Haustür. ► Wintergarten.

34132 Kassel, Th.-Haubach-Str. 11  
☎ 05 61/94099-0, Fax 05 61/94099-22  
www.walter-fenster.de

Ausführungen sämtlicher  
Fliesenarbeiten übernimmt

**Firma Schmal**

Vöhl • Tel. 01 71 / 67 60 268

**Holz  
Schwaab**  
...alles aus Holz.  
• Parkett • Türen  
• Wand • Decke  
Westring 40 • Kassel • Tel. 8 30 63

## Baumarkt

**PARKETT abschleifen**  
auch Leihgeräte für „Do it yourself“  
Ruppert Fußbodenbau 05 61 / 89 76 01

## Balkongeländer

Holz-, Glas-, Kunststoff-Vorsatzbalkone  
**BALKONBAU VELLMAR**

34246 Vellmar • Tel. 05 61 / 82 84 86

## BAUMSTARK

IHR PARTNER FÜR FLIESEN-  
FUGEN- & SILIKON-ARBEITEN

**Martin Baumstark**

34516 Vöhl • Tel. 0 56 35/99 14 66

## PARKETT - KORK - LAMINAT

umweltfreundliche Teppichböden  
Ruppert Fußbodenbau 05 61 / 89 76 01

## Ihre alte Treppe

wird durch das 1000-fach bewährte TRS-Treppenrenoviersystem mit seinen vielen Varianten und Dessins ein Schmuckstück!

Info: TRS-Fachbetrieb,  
Fa. Ulrich Koch, Semsweg 6,  
37269 Eschwege-Oberhone,  
Tel./Fax: 05651/10396

## Gesundheitswesen

### Mobile med. Fußpflegerin

Helga Potoczny  
Komme ins Haus!  
05624/8117

## Tiermarkt

Große, pferdefreundliche Boxen, mit tägl. Auslauf, in netter Pferde- und Reitgesellschaft und schönem Ausreitgelände, Nähe Reithalle, zu vermieten.  
Tel. + Fax 0 56 81 / 24 06,  
Mobil 01 71 / 8 35 24 06

Noch eine neuerrichtete Pferdebox frei. Heu, Stroh + Sommerweide mögl. FZ-Obermöllrich, Tel. 0 56 22 / 47 73

## Bekanntschaffen

Natürliche, hübsche, junge Krankenschwester, 27 J., mit langem Haar und toller Figur, eine feinfühlig, romantische junge Frau, die Musik, Kino, Natur, Urlaub und gute Unterhaltung sowie Romantik mag, möchte einen zärtlichen, liebevollen Mann kennenlernen, über die Christliche Partnervermittlung GmbH, Kassel, 0561 / 3 89 84

Witwer/Verwaltungs-Leiter, 52/180, gepflegte, sympathische Erscheinung, aktiv und lebensbejahend, mit Humor und Herzlichkeit, liebt die Natur, Haus und Garten, Reisen, Musik und Tanzen, sucht eine lebenswerte Partnerin über die Christliche Partnervermittlung GmbH, Kassel, Tel.: 0561 / 3 89 84

**Bekanntschaffen**

**Alleinstehende Beamten-Witwe, 59 J.,** sehr hübsch, mit Herzenswärme, möchte einem lieben Mann gern zur Seite stehen, da zu zweit das Leben doppelt so schön ist. Bitte melden Sie sich! Senioren-Vermittlung GmbH, Kassel, Tel.: 0561/31 48 90

**Ehemaliger Bundesbahn-Beamter, 66 J.,** mit PKW, ein Beschützer, bei dem man sich als Frau verstanden und geborgen fühlen kann, praktisch veranlagt, naturverbunden, tanzt gern, wünscht sich Kontakt zu einer liebenswerten Partnerin. Senioren-Vermittlung GmbH, Kassel, Tel.: 0561/31 48 90

**Sympathische Fach-Lehrerin, 39 J.,** bildhübsch, mit guter Figur, gefühlvoll, liebt Musik, Romantik und Träumen, die Natur, gute Gespräche, sehnt sich nach einem aufrichtigen Partner, über Institut Roswitha, Kassel, Hugo-Preuß-Str. 20, Tel.: 0561/3 52 54

**Jeder Tag zählt! Forst-Beamter/Witwer, 59 J.,** gepflegte Erscheinung, mit Feingefühl und erfrischender Herzlichkeit, aktiv und lebensbejahend, möchte seinen weiteren Lebensweg gern mit einer liebenswerten Partnerin teilen. Institut Roswitha, Kassel, Hugo-Preuß-Str. 20, Tel.: 0561/3 52 54

**Junger Mann, 36 J.,** sucht jüngere Frau, auch gern aus Landwirtschaft. Zuschriften unter Chiffre 22194 an den Verlag.

**25jähriger Krebs,** gut anzusehen, 182/78, NR, sucht nettes Mädchen für eine feste Beziehung! Bitte melde Dich doch bei mir unter 01 73 / 28 12 867 Bis dann, nur Mut!

**Er, 61,** geschieden, Nichtraucher, zärtlich u. gefühlvoll, sucht Sie im Raum Habichtswald. Zuschriften unter Chiffre 22192 an den Verlag

**Veranstaltungen**

**Weihnachtsbaumausstellung** in Allendorf/Eder von Ihrer Avonberaterin Sabine Schäfer, Freih.-v.-Rotsmannstr. 9 oder möchten Sie unsere Produkte kennenlernen, dann melden Sie sich Tel. 0 64 52 / 67 21

**Antik & Trödelmarkt**  
So **7. Nov. ESCHWEGE**  
Eintritt 2,50 - Tel. 05651/50554 Festplatz

**Hier könnte Ihr Veranstaltungshinweis stehen!**

**6./7. Nov.**

Samstag 10 bis 18 Uhr  
Sonntag 11 bis 18 Uhr  
**Halle Waldeck Korbach**  
☎ (0 56 31) 6 23 79



**Musik/Unterhaltung**

**Top-Alleinunterhalter, beste Referenzen.**  
Tel. 0 56 81 / 55 85

**Musik live - Alleinunterhalter zum Tanz,** zur Unterhaltung, dezent, nie zu laut. Sie wählen gut.  
☎ 0 56 56 / 268

**Alleinunterhalter, Stunde 60,- DM.**  
Tel. 0 64 52 / 15 18 oder  
01 72 / 6 74 39 11

**Tanzmusik Duo The Happy-Boys »Live«.** Oldies, akt. Hits, Stimmung u. Spaß, »beste Referenzen«.  
Tel. 05 61 / 47 18 93

**Gäste? Showacts mit Witz:** Travestie, Steptanz, Moderation, Living Doll. Wir beraten Sie gern.  
Tel. 05 61 / 89 55 55

**»Eine Zaubershow, von der man spricht« MARCONI und MAGGY -** humorv. mit Niveau - auch Kinderzauberei. ☎ 05 61 / 55 160

**Mal was anderes.** Magische Unterhaltung mit Zaubern und Ballontierzoo. Ideal, um Ihre Feier aufzumöbeln.  
Kontakt: 05 61 / 82 41 08 oder  
01 77 / 2 93 84 49

**Ein freudl. DJ-Team** kümmert sich um die musikalische Begleitung Ihrer Veranstaltung. Tel. 05 61 / 80 17 862

**Clown kommt zu Ihrem Kindergeburtstag/Fest.** Info: 05 61 / 47 50 975

**DJ und Moderator** für Ihre Weihnachtsfeier, Hochzeit, Betriebsfeier, Party, ab 390,- DM.  
Tel. 05 61 / 81 47 66

**Mobile Disco Galaxis** bringt Ihnen Tanz-, Discomusik u. Licht auf jedes Fest. Auch Partyzelverleih.  
Tel. 05 61 / 51 68 61

**»DUO K & B«**  
Flotte Tanzmusik für jung und alt zu fairen Preisen; Sängerin.  
Tel. 0 56 26 / 81 33

**Die mobile und freundliche CD-Disco.**  
Tel. 05 61 / 57 11 95

**Zaubershow mit Les Novaris.** Der Glanzpunkt Ihrer Feier, auch lustige Kinderzauberei mit Ballonzoo.  
Tel. 0 56 22 / 49 86

**GERT & CARMEN**  
Musikgenuss u. Tanzvergnügen f. Jung u. Alt. Seit vielen Jahren bekanntes Spitzenduo. Tel. 05 61 / 58 22 37

**»Don Alfredo«** 1-Mann-Schwof-Band ...Keyboard ...total!! Musik mit Gesang, zum Feiern + Tanzen... Anruf 0 56 84 / 89 80

**Top-Alleinunterhalter, Git./Sax./Keyb.,** Gesang, Walzer/Pop. Tel. 05 61 / 49 52 99

**Musik/Unterhaltung**

**Mobile CD-Disco** mit Lichtenanlage, für Ihre Feier Tanz und Unterhaltung. Termine auch an Wochentagen, für junggebliebene Leute. DM 50/Std. Tel. 05 61 / 44 433 oder 01 71 / 14 02 383

**Duo Life Style (m. Demovideo).** Für eine Feier mit Niveau. Tel. 01 72 / 71 38 057 und 0 56 83 / 93 09 14

**Verschiedenes**

**Herbalife, Beratung, Betreuung und Verkauf.**  
Tel. 05 61 / 51 61 47 oder 51 74 87

**Haushaltsauflösungen, Entrümpelungen** u. Kleintransporte. Tel. 0 56 09 / 80 45 54 o. 69 78

**Rolläden, Markisen, Schwing-Roll-Sectionalstore, Umrüstung auf E.-Antrieb**  
**Schmoll + Sohn,**  
Behringstr. 8, 34121 Kassel,  
Tel. 05 61 / 22 385, Fax 05 61 / 22 385

**Abnehmen ohne Jo-Jo-Effekt, ohne Hungern - ohne Quälen.** Auch für Kinder geeignet! 30 Tage Zufriedenheitsgarantie! Info unter Tel. 0 56 03 / 53 85

**Übergewicht abbauen! Wohlbefinden steigern! Gesundheit aufbauen!** Mit Herbalife! Tel. 0 56 35 / 92 18

**Verk. Hausschlachtungsschweine,** Preis à kg 3,-, lebend, Schlachtung am Hof mögl. Tel. 0 56 84 / 3 51

**Sonbosa Fruchtsäfte**  
- Letzte Apfel-Annahme -  
*Warum am Baum verfaulen lassen, es ist so schön erfrischend Apfelsaft zu trinken.*

Kassel: Do., 4.11., v. 8 - 12 u. 14 - 17 Uhr  
Hauptbahnhof, Richtung Großmarkt

Niederkaufungen: Fr., 5.11., v. 15 - 18 Uhr  
Raiffeisenstraße bei der Raiffeisenbank

Bad Wildungen: Sa., 6.11., v. 14 - 16 Uhr  
OT Wega, am Bahnhof

z. B. Apfelsaft 0,7 l:  
bei Obstabgabe DM 0,65  
ohne Obstabgabe DM 1,20

**Sonbosa**  
Telefon: 05 61 / 1 27 31  
05 61 / 77 69 18

**Inserieren bringt Gewinn**

**Rat und Hilfe**

**Abnehmen in der Gruppe** in Fritzlar u. Kirchhain mit normalen Lebensmitteln.  
Info 0 56 22 / 57 10

**Schlank u. gesund. Trennkost** garantiert dauerhaften Erfolg in netten Gruppen ohne Wiegen, Messen, Extrakochen. 5 Pfund minus pro Woche möglich.  
H. Seiwert, Felsberg, 0 56 62 / 44 87

**MS-Selbsthilfegruppe Melsungen**  
Treffen jeden 1. Montag im Monat um 19.30 Uhr in Melsungen, Behinderten-Wohnanlage, Kasseler Str. 39 a, Kontaktpersonen:  
Petra Heiderich, Tel. 056 03 / 66 60,  
Frank Rodewald, Tel. 0 56 63 / 91 091

krebs besiegen.de#T:01719526749

**VAMV - Verband alleinerziehender Mütter + Väter.**  
Infos unter 0 56 22 / 28 21 od. 66 07

**Depression- u. Angstselbsthilfe e. V. Depash Melsungen.** Gruppenstunden jeden Di. u. Do. 19-21 Uhr. Kontaktadresse: Helga Jakob,  
Tel. 0 56 62 / 47 64

**Gesprächskreis für Eltern,** deren Kinder vor, während oder kurz nach der Geburt gestorben sind. Wir bieten Informationen, Gespräche in der Gruppe, Einzelkontakte u. Begleitung weiterer Schwangerschaften an. **Claudia Gast-Grenzbach,** Tel. 0 56 64 / 15 06, **Martina Hottenroth,** Tel. 05 61 / 47 28 78, **Tanja Kahle,** Tel. 05 61 / 58 24 02 (tagsüber außer So. u. Mo.)

**Vätergruppe Vater sein trotz Trennung e.V.** Achim Mathusek, Niestetal, Tel. 05 61 / 52 62 37, Rüdiger Meyer-Spielbrink, Cornberg-Rockensüß, Tel. 0 56 50 / 13 12

**Freundeskreis der Wirbelsäulenerkrankten Fritzlar e.V.**  
Wirbelsäulengymnastik für jedermann in der Klinik am Homberg in Bad Wildungen, am Kurpark, jeden Mittwoch um 16.30 Uhr, für evtl. Rückfragen ☎ 0 56 03 / 13 47

**Hier könnte Ihre Anzeige stehen**

**EIHNACHTSGLÜCKWÜNSCHE**

**ANZEIGEN-MUSTERKATALOG**

**WG 130**

**Weihnachten kommt immer so plötzlich...**

**...Denken Sie schon jetzt an Ihren Weihnachtsglückwunsch.**

*Erlebnisvergnügen / Romantik*

# Bad Honningen

AUF DER SONNENSEITE  
DES RHEINS



Erlebnisbonbons  
vom romantischen  
Rhein zwischen  
Deutschem Eck  
und Drachenfels

Interessante Pauschalangebote erwarten Sie!

INFO: VERKEHRSAMT-KURVERWALTUNG • 53552 BAD HÖNNINGEN • TEL. 02635-2273

*Erlebnispausen / Frühjahrs / Sommer / Wein*



## COUPON

Ich wünsche den kostenlosen  
Info-Prospekt von Bad Honningen  
ZU SENDEN AN:

NAME: .....

STRASSE: .....

PLZ: .....

ORT: .....

Kurverwaltung

Postfach 254

53552 Bad Honningen

Tel. 02635 - 2273

Fax 02635 - 2736



# Der Einkaufskompaß für die Region...

...weil Nähe kein Zufall ist!

44/99

## Die neue Wäsche-generation

(spp) Schiesser hat neue Fasern und Stricktechniken effizient miteinander kombiniert – das Ergebnis ist eine neue Produktgeneration für Damen, Herren und Kinder mit außergewöhnlichem Tragekomfort.

### Die Materialien:

Für SecondSkin werden innovative Fasern wie Tactel (z. B. Strata-Tactel oder Micro-Tactel) und Elastan verarbeitet. Diese Microfasern sind Garne, bestehend aus einer Vielzahl von miteinander verzwirnten Endlosfäden, den sogenannten Micro-Filamenten. Ein einzelnes Micro-Filament kann bis zu 60-mal feiner sein als ein menschliches Haar. Einige Serien aus den 10 Produktlinien sind aus einem Baumwoll-Microfaser-Gemisch gefertigt und weisen daher die Eigenschaften beider Materialien auf.

### Die Verarbeitung:

Mehrere Serien werden nahtlos verarbeitet (seamless), also auf Rundstrickmaschinen hergestellt. Deshalb haben die Modelle keine Seitennähte und flache Kanten- und Bündchenabschlüsse. Ein Beispiel für besonders raffinierte Verarbeitung in der Damenkollektion: Unsichtbare Bügelbustiers nicht nur in BH's, sondern auch in Tops und Bodydress, die ein verführerisches Dekolleté verleihen.

### Die Eigenschaften:

Microfasern sind besonders leicht, haben einen angenehm glatten, seidigen Griff und garantieren, dass sich bei enger Bekleidung nichts abzeichnet. Die Materialien nehmen keine Feuchtigkeit auf, sondern leiten sie nach außen weiter – sie sind atmungsaktiv. Microfasern fühlen sich auf der Haut einfach wunderbar an und verleihen ein luxuriöses, angenehmes Körpergefühl.



Für die schönsten Stunden zu Haus:

**Kuschelige**  
Freizeit- und  
Nachtwäsche

**Wilhelm Becker**  
Nachtwäsche • Dessous • Bademoden

Brückenstraße 28 • Melsungen • Telefon (0 56 61) 35 68

UD150740



## Nutzen Sie die Chance

Ihre Altersversorgung steuerfrei mit starker Rendite zu sichern.

### Erwin Döhne

Starweg 7  
34326 Morschen-Wichte  
Tel. 0 56 64 / 93 02 56  
Fax 0 56 64 / 93 02 58

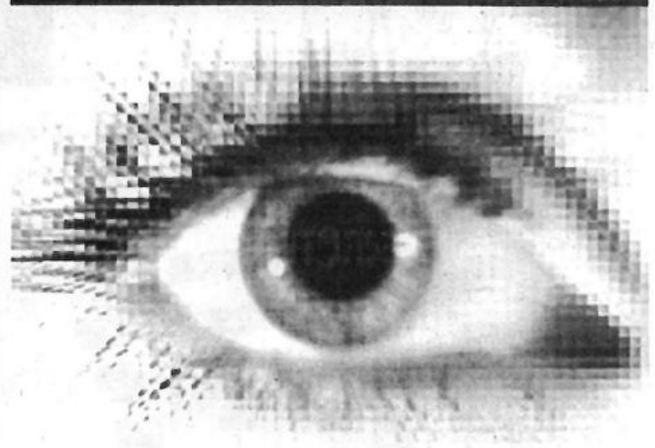
**Karlsruher**  
Versicherungen



*Der kluge Leser beachtet die Anzeigen!*

## Wie gut sehen Sie?

**Wir liefern Ihnen Klarheit mit einer Sehschärfe-Bestimmung.**



So erfahren Sie sicher wie gut Sie sehen.

**Sehschärfe-Bestimmung hier bei uns!**

**OPTIK KRÄMER**  
Inh. Günther Maifarth

Am Markt 19 • Melsungen  
Telefon (05661) 1274

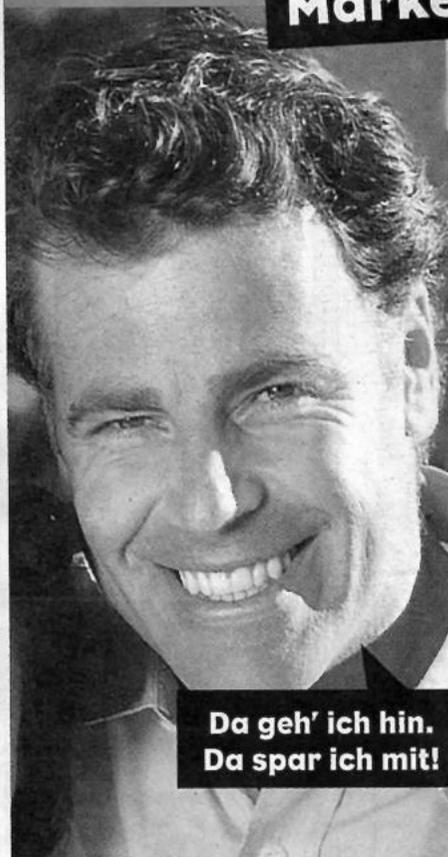
Mo. – Fr. 8.30 – 12.30 und 14.30 – 18.00 Uhr  
Sa. 8.30 – 12.30 Uhr • Mittwoch nachmittag geschlossen

**Der Augenoptiker - Ihr Spezialist für gutes Sehen ganz in Ihrer Nähe!**

UL-Kombi Mels.-#44

# Einzelne Ausstellungsstücke stark reduziert...

**Markenmöbel**



Da geh' ich hin.  
Da spar ich mit!



Ich bin immer  
zu haben -  
fürs Sparen!



Jetzt leisten  
wir uns  
Designer-  
Möbel.

Da geht  
mein  
Küchen-  
Wunsch  
schon jetzt  
in Erfüllung.



... bis zu  
**70% billiger!**

Alle Angebote sofort  
zu haben und Weih-  
nachten mit neuen  
Möbel erleben!

**Darunter 12 hochwertige Markenküchen.**



**MÖBEL**  
**HAMEL**  
Das Marken-Möbelhaus

Frielendorf  
direkt an der B 254

Telefon (0 56 84) 9 99 40 • E-Mail: info@haemel.de  
Wir freuen uns auf Sie: Mo - Fr 9.30 - 19.00 Uhr, Samstag 9.30 - 16.00 Uhr

- Möberrig**
- ROLF BENZ**
- brühl
- M**
- hülsta**
- interiübke**
- TEAM7**
- LEOLUX**
- dylund**
- LEICHT**